

Číslo materiálu:

MESTO PIEŠŤANY
Materiál na rokovanie komisií MsZ dňa 05.9. a 06.9.2022

Názov materiálu: **NÁVRH NA UZATVORENIE DODATKU Č. 3 K ZMLUVE O VÝPOŽIČKE č. 2501607 UZATVORENEJ MEDZI MESTOM PIEŠŤANY A PRVÝM FUTBALOVÝM KLUBOM PIEŠŤANY, o.z.**

Materiál obsahuje: Dôvodovú správu
Žiadosť zo dňa 28.08.2022 s prílohami

Návrh na uznesenie: Komisia pre šport, rekreáciu a cestovný ruch a Komisia pre legislatívu, právo, financie a podnikanie

odporúča schváliť

A/ Návrh na uzatvorenie Dodatku č. 3 k Zmluve o výpožičke č. 2501607 uzatvorenej medzi požičiavateľom: Mestom Piešťany a vypožičiavateľom: Prvým futbalovým klubom Piešťany, o.z. dňa 4.8.2016, predmetom ktorého v súlade s ust. Čl. IV. ods.3 zmluvy bude súhlas požičiavateľa s vykonaním stavebných úprav na predmete výpožičky v rámci projektu Minifutbal pre všetkých – rozšírenie športovej zóny v celkovej predpokladanej hodnote 6.790 eur s DPH z prostriedkov participatívneho rozpočtu TTSK :

- vybudovanie oplotenia futbalového miniihriska v rámci oddychovej zóny na futbalovom štadióne, vybudovanie chodníka, vysadenie zelene na olemovanie tejto zóny.

Spracoval: JUDr. Lívia Damboráková , Odbor právny a KC

Predkladá: RNDr. Denisa Bartošová, prednostka MsÚ

V Piešťanoch 30.08.2022

Dôvodová správa

Uznesením MsZ č.149/2016 zo dňa 27.7.2016 bola schválená Zmluva o výpožičke medzi Mestom Piešťany a Prvým futbalovým klubom Piešťany, o.z., ktorá bola podpísaná dňa 4.8.2016, predmetom ktorej je výpožička nehnuteľného a hnutel'ného majetku na Futbalovom štadióne v Piešťanoch, na dobu neurčitú.

Uznesením MsZ č.68/2020 zo dňa 25.06.2020 bol schválený Dodatok č.1 k zmluve, ktorým sa schválil súhlas na realizáciu investície – vybudovanie závlahového systému na vedľajšom ihrisku na futbalovom štadióne a doplnenie zmluvy - ods.3. Čl IV. Podmienky výpožičky.

Uznesením MsZ č. 29/2022 zo dňa 24.3.2022 bol schválený Dodatok č.2 k zmluve, ktorým sa schválil súhlas na vykonanie stavebných úprav na predmete výpožičky-futbalovom štadióne: zmena okna - výmena poškodeného okna za menšie a s tým spojené búracie a dostavovacie práce, realizácia toalety pre osoby ZŤP - rekonštrukcia existujúcej toalety, vybudovanie druhej toalety, a s tým spojené búracie a dostavovacie práce.

Na základe žiadosti zo dňa 26.8.2022, vrátane príloh vypožičiatel'ľa, sú navrhovaným predmetom Dodatku č. 3 stavebné úpravy v rámci projektu Minifutbal pre všetkých – rozšírenie športovej zóny v celkovej predpokladanej hodnote 6.790 eur s DPH, a to z prostriedkov participatívneho rozpočtu TTSK. Zámerom je vybudovanie oplotenie futbalového miniihriska v rámci oddychovej zóny na futbalovom štadióne, vybudovanie chodníka, vysadenie zelene na olemovanie tejto zóny. Prvý futbalový klub Piešťany bol úspešným žiadateľom o príspevok v participatívnom projekte Trnavského samosprávneho kraja, kde získal účelovú dotáciu 5000 eur. Na zrealizovanie projektu je potrebné ohlásenie drobnej stavby, na ktoré je na základe platnej zmluvy o výpožičke potrebný súhlas mestského zastupiteľ'stva. Ide o časť areálu futbalového štadióna, ktorá je dlhodobo vďaka aktívnym osobám zveľaďovaná prostredníctvom participatívneho rozpočtu. Na realizáciu nadväzujú realizácie ďalších úspešných projektov v participatívnom rozpočte v roku 2022.

V súlade s Čl. IV. ods.3. zmluvy nie je vypožičiatel' oprávnený vykonávať stavebné úpravy alebo iné zmeny na predmete výpožičky, ani akékoľvek investície, alebo akékoľvek technické zhodnotenie (napr. modernizáciu, rekonštrukciu, nadstavbu, prístavbu, vstavbu) bez predchádzajúceho schválenia požičiatel'ľa (mestským zastupiteľ'stvom) vo forme písomného dodatku.

Prvý futbalový klub Piešťany, IČO 37990420, Kuzmányho 1135/15, 92101 Piešťany

Žiadosť o schválenie stavebných úprav na predmete výpožičky

V mene Prvého futbalového klubu Piešťany chcem požiadať zmluvného partnera mesto Piešťany o súhlas s vykonaním drobných stavebných úprav na predmete výpožičky – futbalovom štadióne.

Ide o stavebné úpravy v rámci projektu Minifutbal pre všetkých – rozšírenie športovej zóny v celkovej predpokladanej hodnote 6790 eur.

Odôvodnenie:

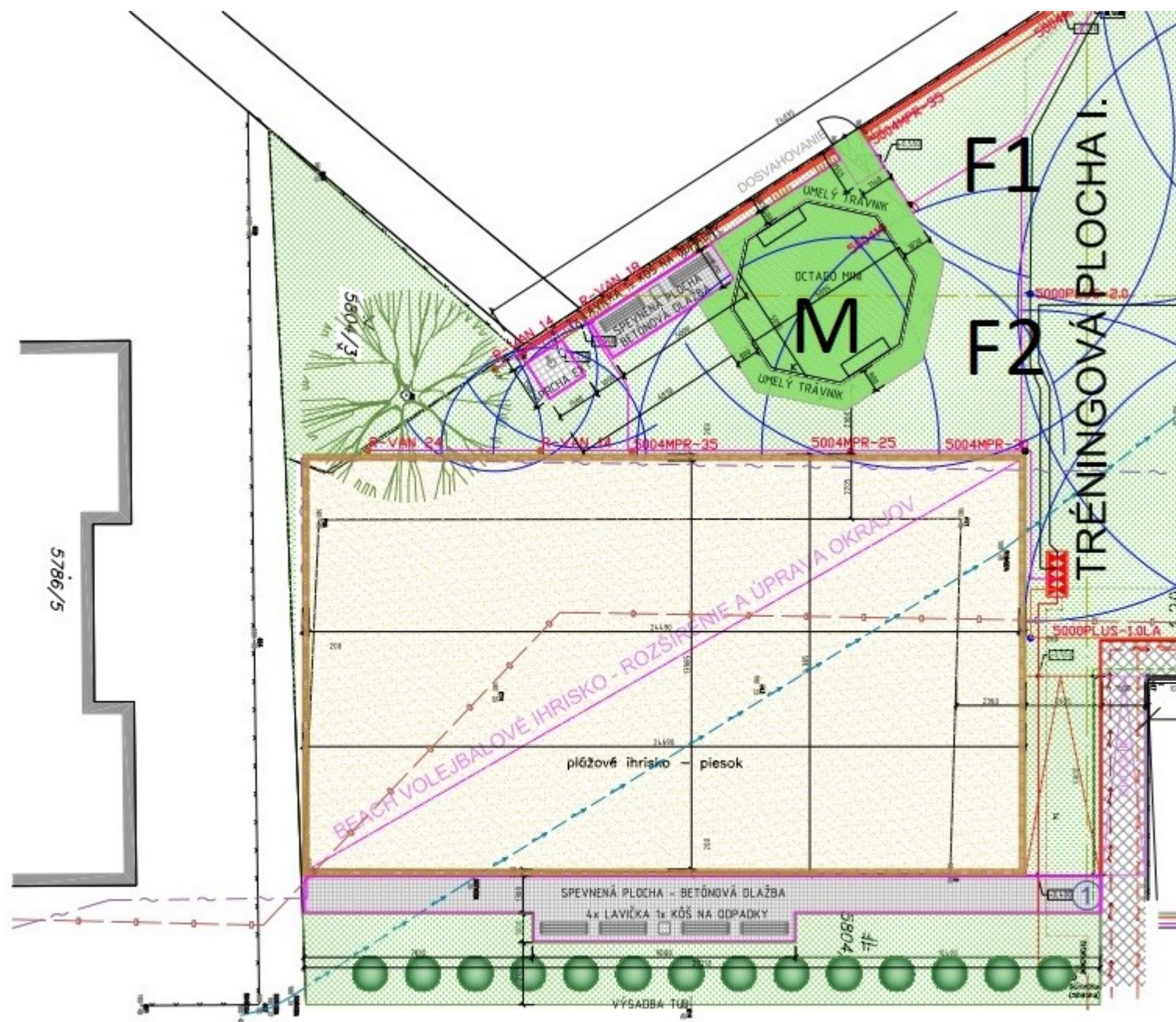
- Zámerom je vybudovanie oplotenia futbalového miniihriska v rámci oddychovej zóny na futbalovom štadióne, vybudovanie chodníka vysadenie zelene na olemovanie tejto zóny
- Prvý futbalový klub Piešťany bol úspešným žiadateľom o príspevok v participatívnom projekte Trnavského samosprávneho kraja, kde získal účelovú dotáciu 5000 eur
- Na zrealizovanie projektu je potrebné ohlásenie drobnej stavby, na ktoré je na základe platnej zmluvy o výpožičke potrebný súhlas mestského zastupiteľstva
- Ide o časť areálu futbalového štadióna, ktorá je dlhodobo vďaka aktívnym osobám zveľaďovaná prostredníctvom participatívneho rozpočtu
- Na realizáciu nadväzujú realizácie ďalších úspešných projektov v participatívnom rozpočte v roku 2022

Prílohy:

- Koordinačná situácia
- Rozpočet
- Technický list k oploteniu – Octago mini S
- Zmluva č. 06/PN/2021/2022 o poskytnutí účelovej dotácie


V Piešťanoch, dňa 25.8.2022

Mgr. Ján Stachura

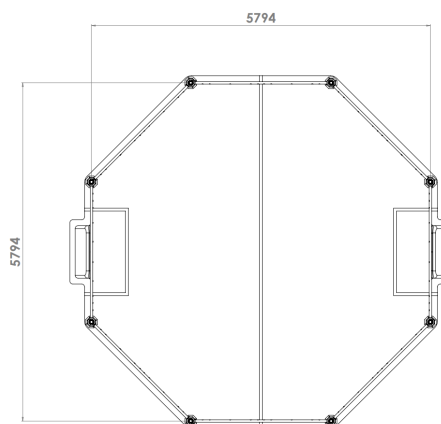
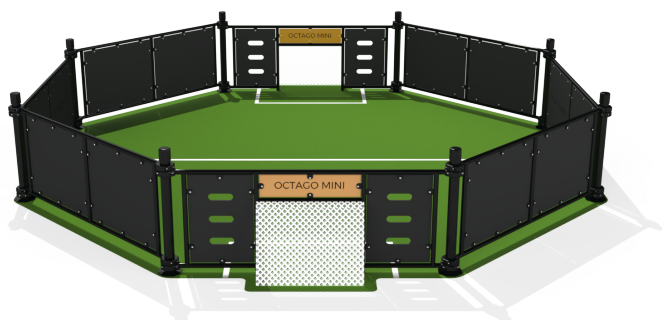


5786/5

+0,000=160,00

Zdroj projektant:	Ing. MARTIN WAGNER	 BEWA s.r.o. - inžinierstvo a projektovanie 830 00 870 880
Výpracovateľ:	Ing. MARTIN WAGNER	
Kreslil:	Ing. MARTIN WAGNER	
Investor:	PÄŤ RUTBALOVÝ KLUB PEŠŤANY, KUDHÁNKY 108/15, 9201 PEŠŤANY IČO : 37 998 420	
Názov stavby:	TRÉNINGOVÁ PLOCHA ROZŠÍRENIE ŠPORTOVEJ ZÓNY PFK PIESŤANY	
Miesto stavby:	AREÁL ŠTADIÓNA PFK PEŠŤANY	
Obdobie:	SITUÁCIA NAVRHOVANÝ STAV	
Dátum:	10/2021	Stupeň: P.D. SP
Získanie č.:		Formát: A3/A4
Číslo výkresu:	1	Mierka: 1:100

OCTAGO MINI S



Vonkajší prvok určený na hru loptových hier. Ponúka dostatok priestoru pre minifutbal, rôzne formy tréningu s loptou alebo jednoducho nácvik trikov na štýl Joga Bonito. ihrisko má atypický osemuholníkový tvar, čo robí hru o to zaujímavejšou.

Typ produktu: Vonkajší prvok určený na tréning loptových hier.
Použitie: Tréning loptových hier.
Určenie: Široká verejnosť, mládež, dospelé osoby.

Výrobca: OCTAGO CORPORATION, j.s.a.
Modifikácia: S

Rozmery konštrukcie: 5794 x 5794 x 1150mm
Rozmery d. plochy: 8794 x 8794mm
Rozmery bránky: 900 x 600mm
Maximálna výška pádu: 980mm
Použitý materiál: konštrukčná oceľ, HDPE plast, lanová sieť
Povrchová úprava: vypaľovaný epoxid, prášková farba
Profil stĺpov: guľaté, 88,9 x 4mm
Profil mantinelov: 33,7 x 3,2 mm, 42,3 x 4mm
Váha: 440 kg - 500 kg podľa typu kotvenia

Farebná škála: paleta RAL
Norma: STN EN 15312+A1

Počet stanovišť: 1
Kapacita: 2-4 osoby
Inštalácia: 4 hodiny
Doba dodania: 4 týždne
Miesto výroby: Slovensko

TECHNICKÝ OPIS PRVKOV

Minimálne požiadavky:

- kompletne antikorózne ošetrenie všetkých prvkov konštrukcie,
- ocelové stĺpy s hrúbkou steny min. 4mm,
- ocelový rám mantinelov s hrúbkou steny min. 3,2mm,
- mantinely sú spojené s stĺpmi pomocou spojovacieho materiálu, nie pevným zvarom,
- žiadne drevené časti konštrukcie,
- mantinely z HDPE plastu,
- lanová bránkova sieť,
- vyrobené podľa normy **STN EN 15312+A1**,
- pevné kotvenie konštrukcie chemickou kotvou na betónové pätky alebo platňu,
- komaxitová povrchová úprava konštrukcie,
- krajina výroby: **Slovensko**.

Stručný opis zostavy:

8ks nosných stĺpov, 6ks bočných mantinelov, 2ks bránkových mantinelov.

Špecifikácia zostavy:

- 8ks guľatých stĺpov - výška nad dopadovou plochou 1150mm, priemer 88,9mm, min. hrúbka steny 4mm,
- 6ks bočných mantinelov - výška nad dopadovou plochou 980mm, dĺžka 2300mm, výška 900mm, hrúbka 42mm
- 2ks bránkových mantinelov - výška nad dopadovou plochou 980mm, dĺžka 2300mm, výška 900mm, hrúbka 42mm, otvor na bránku 900 x 600mm.



Minifutbal pre všetkých				
Názov a popis položky	Počet	Jednotka	Jedn. cena s DPH	Celková cena s DPH
Octago mini (oplotenie ihriska)	1	ks	6000	6000
Octago mini montáž a kompletizácia prvku	1	ks	500	500
Obrubníky	50	ks	1,8	90
Štrk vrátane dopravy	10	m3	20	200
Zámková dlažba (sponzorsky)	50	m2	0	0
Zámková dlažba pokládka (svojpomocne)	50	m2	0	0
Tujky (sponzorsky)	20	ks	0	0
Zasadenie tujek a zemné práce (svojpomocne)	20	ks	0	0
Spolu	6790			



**Zmluva č. 06/PN/2021/2022 o poskytnutí účelovej dotácie
uzatvorená podľa § 262 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov,
v súlade so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej
samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších
predpisov**

medzi týmito zmluvnými stranami:

Poskytovateľ: Trnavský samosprávny kraj
Sídlo: Starohájska 10, 917 01 Trnava
V zastúpení: Mgr. Jozef Viskupič
IČO: 37 836 901
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK18 8180 0000 0070 0050 1106
Kontaktná osoba: Mgr. Jakub Sejna
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Realizátorom: Prvý futbalový klub Piešťany
Sídlo: Kuzmányho 1135/15, 921 01 Piešťany
V zastúpení: Mgr. Ján Stachura
IČO: 37990420
Číslo účtu: SK2211000000002627146459
Kontaktná osoba: Mgr. Ján Stachura
(ďalej len „realizátor“)

**Čl. I.
Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie účelovej dotácie realizátorovi v zmysle čl. VIII Všeobecne záväzného nariadenia Trnavského samosprávneho kraja č. 44/2018 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Trnavského samosprávneho kraja, Zásad participatívneho rozpočtu Trnavského samosprávneho kraja a Výzvy pre podávanie návrhov projektov participatívneho rozpočtu Trnavského samosprávneho kraja pre ročník 2021/2022.
2. Realizátor sa zaväzuje poskytnutú účelovú dotáciu použiť na realizáciu projektu: „Minifutbal pre všetkých – rozšírenie športovej zóny“, registrátorne číslo žiadosti: 09344/2022/RDGaOP

Čl.II.

Výška dotácie, jej poskytnutie, použitie a účel

Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť realizátorovi účelovú dotáciu vo výške 5 000 EUR (slovom päťtisíc EUR) na kapitálové výdavky.

1. Poskytovateľ poskytne účelovú dotáciu realizátorovi vo výške uvedenej v bode 1 tohto článku do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Dotácia môže byť použitá len na realizáciu projektu uvedeného v Čl. I ods. 2 a len na úhradu výdavkov uvedených v rozpočte projektu, ktorý bol súčasťou návrhu projektu podávaného na predpísanom elektronickom formulári na podávanie projektov participatívneho rozpočtu TTSK.
3. Dotácia podlieha ročnému zúčtovaniu. Poskytnutú dotáciu možno použiť iba na projekty realizované v termíne od 1.2.2022 do 25.11.2022.
4. Prijemca môže použiť finančné prostriedky z dotácie aj na úhradu nákladov spojených s realizáciou projektu, ktoré vznikli pred podpisom tejto zmluvy, nie však skôr ako 1.2.2022.

Čl. III.

Vyúčtovanie

1. Realizátor je povinný doručiť vyúčtovanie dotácie poskytovateľovi poštou, do elektronickej dátovej schránky poskytovateľa (www.slovensko.sk), alebo do podateľne na adresu Trnavský samosprávny kraj, Starohájska 10, P.O.BOX 128, 917 01 Trnava.
2. Realizátor je povinný vykonať vyúčtovanie poskytnutej dotácie do 5.12.2022. Rozhodujúci je dátum na pečiatke pošty, pri osobnom doručení pečiatka podateľne, pri elektronickej doručení dátum odoslania elektronickej dokumentu.
3. V prípade, že realizátor nedodrží lehotu na zaslanie vyúčtovania, poskytovateľ je oprávnený vyúčtovať realizátorovi zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % denne zo sumy poskytnutej dotácie, a to za každý deň omeškania. Poskytovateľ vyzve realizátora na zaslanie vyúčtovania a určí mu náhradný termín na jeho doručenie. V prípade, že realizátor nedodrží náhradný termín na zaslanie vyúčtovania, je povinný poskytnutú dotáciu vrátiť v plnej výške.
4. Vyúčtovanie dotácie pozostáva zo štatutárom podpísanej tabuľky a záverečnej správy, ktorej vzory budú doručené žiadateľovi spolu so zmluvou a kópií účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie.
5. Doklady preukazujúce použitie dotácie sú najmä:
 - zmluva, faktúra, dodací list, cestovný príkaz,
 - pri platbe v hotovosti: doklad z registračnej pokladne, alebo výdavkový pokladničný doklad realizátora súčasne s príjmovým pokladničným dokladom dodávateľa,
 - bankový výpis realizátora dotácie, ktorý dokumentuje úhradu výdavkov bankovým prevodom,
 - pracovný výkaz, rekapitulácia miezd a bankový výpis dokazujúce výpočet a vyplatenie mzdy a súvisiacich odvodov,
 - jeden exemplár tlačoviny k dokladu k tlačiarenským službám.

6. Realizátor je povinný zabezpečiť, aby všetky účtovné doklady predložené vo vyúčtovaní boli úplné, čitateľné, jednoznačné a zrozumiteľné. Poskytovateľ si vyhradzuje právo vykonania kontroly poskytnutej dotácie.
7. Realizátor sa svojím podpisom tejto zmluvy zaväzuje, že výdavky financované z prostriedkov dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy nebudú duplicitne hradené aj z iných zdrojov. V prípade porušenia uvedenej povinnosti je realizátor povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu vo výške výdavkov, pri ktorých došlo k porušeniu.
8. Dotácia nie je určená na úhradu dane z pridanej hodnoty v prípade, ak si realizátor dotácie (ako platca DPH) uplatňuje nárok na jej odpočet.
9. Dotáciu nie je možné použiť na úhradu poplatkov za alkohol a tabakové výrobky, na refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcom roku, na splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov a náklady, ktoré sa nedajú preukázať účtovnými dokladmi. Poskytnutá dotácia tiež nesmie byť použitá na priame poskytovanie finančných prostriedkov (napr. formou dotácií, výhier či darov).

ČI. IV.

Osobitné ustanovenia

1. Realizátor je povinný nakladať s dotáciou hospodárne, efektívne, účinne, účelne a v súlade s podmienkami dohodnutými v zmluve.
2. Realizátor sa zaväzuje na viditeľnom mieste spojenom s realizáciou projektu umiestniť logo Trnavského samosprávneho kraja a Participatívneho rozpočtu a zverejniť informáciu, že projekt sa realizuje zo zdrojov Participatívneho rozpočtu Trnavského samosprávneho kraja. Uvedené neplatí, ak podporovaná činnosť bola vykonaná pred podpisom zmluvy. Logo TTSK sa nachádza na internetovej stránke TTSK (www.trnava-vuc.sk). Logo Participatívneho rozpočtu TTSK sa nachádza na stránke PR TTSK (www.tvorimekraj.sk).
3. Realizátor je povinný písomne nahlásiť poskytovateľovi uvedenému v záhlaví zmluvy zmenu identifikačných údajov (napr. zmenu mena, štatutárneho zástupcu, garanta projektu, zmenu adresy, zrušenie organizácie a podobne.) do 10 dní od vzniku skutočnosti a priložiť fotokópiu potrebného dokladu.
4. Realizátor pri čerpaní dotácie vystupuje ako verejný obstarávateľ, preto je povinný postupovať v zmysle zákona o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení, a to v prípade, ak výška poskytnutej dotácie predstavuje 50% alebo je vyššia ako 50% z celkových finančných prostriedkov týkajúcich sa dodania tovaru, uskutočnenia stavebných prác a poskytnutia služieb. Realizátor v celom rozsahu zodpovedá za dodržiavanie zákona o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. V prípade vzniku okolnosti, pre ktoré realizátor nebude realizovať projekt, na ktorý bola dotácia podľa článku I. ods. 2 tejto zmluvy poskytnutá, realizátor je povinný o nerealizovanom projekte poskytovateľa písomne informovať, a to v lehote do 10 dní odo dňa, kedy k vzniku takejto, okolnosti došlo, a v tej istej lehote vrátiť poskytovateľovi dotáciu v plnom rozsahu.
6. Realizátor je povinný vrátiť nevyčerpanú dotáciu najneskôr do 15 dní od doručenia vyúčtovania poskytovateľovi.

7. Realizátor je povinný v prípade zistenia rozporu použitia dotácie s ustanoveniami uvedenými v tejto zmluve, s výzvou na základe ktorej bola vystavená zmluva alebo s príslušnými právnymi predpismi bezodkladne vrátiť dotáciu.
8. V prípade vrátenia dotácie alebo jej časti je realizátor povinný vrátiť ju na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy a zaslať poskytovateľovi avízo o vrátení s uvedením dôvodu vrátenia dotácie.
9. Porušenie podmienok a pravidiel, za ktorých bola dotácia poskytnutá sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a voči realizátorovi budú uplatnené sankcie v súlade s § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
10. Realizátor vyhlasuje, že má ku dňu podpisu tejto zmluvy splnené všetky náležitosti požadované podľa § 6 ods. 1 písm. a) v spojení § 3 zákona č. 346/2018 Z.z. o registri mimovládnych neziskových organizácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov. V prípade porušenia uvedenej povinnosti je realizátor povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu v plnej výške.
11. Realizátor sa zaväzuje, že podujatie, na ktorého realizáciu je poskytnutá dotácia v zmysle tejto zmluvy, bude pre tretie osoby prístupné bezodplatne, to znamená, že účasť na takomto podujatí nebude podmienená kúpou vstupenky ani zaplatením akéhokoľvek iného poplatku.

Čl. V. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, pričom poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a realizátor jedno vyhotovenie.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len očíslovanými písomnými dodatkami, ktoré sa stávajú po ich podpísaní neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že so zmluvou sa dôkladne oboznámili, že jej rozumeli a potvrdzujú, že s ňou súhlasia a že ju uzatvárajú dobrovoľne a bez nátlaku, čo deklarujú svojimi podpismi.

Trnava dňa 15. MAR. 2022

Piešťany dňa 24.3.2022

.....
Mgr. Jozef Viskupič
predseda

..... IČO: 37-990 420, DIČ: SK44197577...
Mgr. Ján Stachura
štatutár